

## FERHAT PAŞA VE GİZLİ KALAN VAKIFLARI

FAZIL AYANOĞLU

Ferhat paşa on yedinci yüz yılın sonlarına doğru, Osmanlı İmparatorluğu için de yetişen yiğit ve anlayışlı askerlerden biri idi. Başlı başına bir kıymet olduğu halde, bu güne kadar şahsı ve eserleri üzerinde durulup çalışılmamış bir kahraman ve büyük bir devlet adamı, bir asker, yaptığı vakıflara rağmen adı yanlışlıklar yüzünden, lâykî veçhile hayır ile yad edilemeyen bir hayırseverdi.

Ferhat paşa, daha ziyade Yeniçeri Ağası olduktan sonra dikkati çekmeğe başlamıştı.

Osmanlı Devletinin gerileme devrinin ikinci hükümdarı, Üçüncü Murat, oğlu 3. Mehmed'in büyük sünnet düğününde Yeniçeri Ağası Ferhat Ağayı muhafızların nezaretine tayin etmişti<sup>1</sup>. Padişah bu düğünde maharet gösteren sanatçılar arasında halkı eğlendiren hıristiyan çocuklarından pek memnun kalmıştı. Düğün bittikten sonra bu çocuklar, kendilerinin acemi oğlanı veya devşirme<sup>2</sup> suretiyle acemi oğlanı olmalarını istemişlerdi. Hükümdar bu dilekleri kabul ederek Yeniçeri Ağası Ferhat Ağayı çağırıtı ve bunların yeniçeri devşirmesine alınmalarını emretti<sup>3</sup>.

Ferhat Paşa :

— "Bunların eşkâl defteri"<sup>4</sup>ne kayıt olunması kanuna muhaliftir, ocağın bozulmasına sebep olur" dedi.

Sultan Murat dinlemedi: Yeniçeri eşkâl defterine kayıt olmalarını ferman etti. Ferhat Paşa şu cevabı verdi:

"Ben, bunun olmasına razı değilim, zira onları cem edenlerde adalet yoktur. Ocağın bozulması benim zamanımda olmasın"<sup>5</sup>

Ferhat Paşa azledildi.<sup>6</sup> Yerine Yusuf Paşa yeniçeri ağası oldu. 3. Muradın arzuları yerine getirildi ve Yeniçeri ocağı bu hükümdarın zamanında bozulmağa başladı. Bir müddet sonra Ferhat Paşa Vali ve Serasker oldu. Gürcistan, Revan, Nahcivan ve Teflis'i feth ve bunların kâl'alarının tamirini de tamamlamak suretile meşhur bir kahraman ve tedbirli bir kumandan olduğunu isbat etti.

Sultan Murat, yeniçeri isyanı sebebiyle Sadriazam Sinan Paşayı azledip 2 Ağustos 1591 (999) tarihinde Ferhat Paşayı bu makama getirdi.<sup>7</sup> Altı ay sonra Cemaziyel ahirin altıncı günü azl edildi.<sup>8</sup>

1. Hammer: 39. uncu kitap. Sahife 108

2. Acemi oğlanları: Yeniçeri teşkilâtı için, kanuna elverişli olmak üzere Hıristiyan çocukları arasından seçilir ve İstanbul'a gönderilirdi. Fâtih Kanunnamesine göre, bu devşirmeler ancak Anadolu köylüsüne bir kaç yıl için verilir. Yeniçeri ortalarında er azalınca acemi oğlanları kışlasından alınır. Acemi oğlanlarının noksanları da Anadolu köylüsünde bulunan devşirmelerle ikmal edilirdi.

3. Esas nizamı yeniçeriyan: Sahife 38 Zati kütüphanemde.

4. Eşkal defteri: Yeniçeri teşkilâtının en mühim defteridir. Devşirilen kimselerin el ve ayaklarında yüzünde ve vücudunda bulunan fevkalâdekiler, başkasından ayırd edilmek için bu deftere kaydedilirdi.

5 — Esas nizamı yeniçeriyan Sahife 39 Zati kütüphanemde.

6. Esas nizamı yeniçeriyan: Sa. 39.

7. Hammer: Kırkinci kitap 163 Sa.

İkinci Vezir ve Sadaret Kaymakamı oldu. Sultan Murat'ın ölümünden bir ay sonra 1594 (1003) Cemaziyel ahirinin altıncı Perşembe günü tekrar veziri azam oldu ve âsi Eflâk Prensi'ne karşı hareket edecek ordunun Seraskerliği de kendisine verildi. Bu tayin hiç şüphesiz Ferhat Paşanın rakibi bulunan Sinan Paşa tarafından hazırlanmış bir tuzaktı.

Bu plâna göre Ferhat paşa Eflâk üzerine hareket ederken sipahileri ayaklandırmak suretile askerinin veziri âzamı istemediğini meydana çıkarmak ve sadaret Kaymakamı Bosnalı Damat İbrahim Paşa vasıtasıyla Padişahdan idam fermanını almaktı. Nitekim Ferhat Paşa 1594 (1003) yılı Şabanının on ikinci günü sefer mühimmatını hazırlamakla meşgul olduğu günlerden birinde Sipahiler içerde kalan ulûfelerinin verilmemesinden Ferhat Paşaya şikâyet ettiler. Ferhat Paşa cevaben:

"Vazifelerinizin Gence ve Tebriz hazinelerinden verilmesi ferman olundu, ve ülül emre itaat etmeyenler kâfir ve avretleri de boş olur, bunu bilmzmişiniz" dedi. Sipahiler Ferhat Paşanın başı kesilmeyince ulufe almayız, dediler. Bilâhare âsiler dağıtıldı. Bu isyanı tahrik edenlerin Arnavut Koca Sinan Paşa ile Ceneviz mühtedisi Cağalazade Sinan Paşa kafadarları olduğu Padişaha arz edildi. Sinan Paşa hakkında, gözlerine mil çekilip Karahisara nefy edilmesi ve sairlerinin de haklarından gelinmesi için ferman sudu retmiş ise de padişahı bu mil meselesinden vaz geçirdiler. Sinan Paşa Malkaraya, Cağalazade Karahisara ve bâisi fitnedir diye Siyavuş Paşa Konyaya sürüldü.

Ferhat Paşa Şabanın onyedinci günü İstanbul'dan çıktı. Davut Paşada ordu kurdu. Geceleyin askerler Paşa çadırının tuğlarından birini yerinden çıkarıp ucundaki altın topu kırdılar.<sup>8</sup> Şabanın yirmi birinci günü Davutpaşadan hareket ettikten sonra yolun geçtiği yerlerden

on iki bin kul yazılması ferman olundu. Ferhat Paşa yolculuk esnasında Padişaha gönderdiği mektuplarında, beraberinde bulunan askerinin azlığından bahs ederek asker ve mühimmatın acele gönderilmesini yazıyordu. İstanbul'da ise Bosnalı İbrahim Paşa, Ferhat Paşaya gönderilecek mühimmatı geciktiriyor, bir taraftan da Padişaha, ordunun Ferhat Paşayı istemediğini, ondan nefret ettiğini ve onun kumandansı altında muharebede gayret gösteremeyeceklerini Padişaha arz ediyordu. Ayrıca Müftü Bostanzadeyi elde etmiş, Sinan Paşanın bir kaç bin altunu ile söz sahiplerini kandırarak ağız birliği yapmış ve Padişahı ikna ederek Ferhat Paşanın azline ve Sinan Paşanın Sadrazam olmasına karar verdimişdir.<sup>10</sup>

Ferhat Paşa 8 Temmuz 1595 ve 1 Zilkade 1003 tarihinde Ruscuk'a geldi<sup>11</sup> Tuna nehri üzerinden köprü yapılmasını emretti ve sekiz direkli "sâyeban" dan bizzat inşaatı takip etti. Kısa bir zamanda köprü kuruldu ve Paşanın harekete geçeceği bir sırada İstanbuldan kendisinin azl edildiği ve Sinan Paşanın Sadarete getirildiği haberi gizlice gelmiş olduğundan mühir hümayunu Satırcı Mehmet Paşaya bırakıp acele üç bin süvari ile İstanbul'a doğru yola çıktı. Sinan Paşa Şam askerlerine "Ferhat Paşanın başı benim, malı sizindir" demiş ve hazinesini yağma ettirmiştir. Ferhat Paşa İstiranca dağlarına doğru yol aldı ve İstanbul surları dışında Litrozda bulunan çiftliğine Zilhicce guresinde vardı. Bu arada çiftlikde oturması için hattı şerif çıktı. Fakat çok geçmeden Bostancıbaşı çiftliği bastı ve Ferhad paşayı alıp Yedikulede hapsedti.

Sinan Paşa Veziriâzam olduktan sonra Ferhat Paşanın öldürülmesi için uğraşmaya başladı, baştanbaşa yalan olan

8. Nâima: Cilt 1 sahife 62.

9. Hammer: 41. kitap 201 sahife.

10. Nâima: Cilt 1, sahife 123.

11. Hammer: 41. kitap sahife 201.

iddialarda bulundu. "Eflâk Beyi Mihâl ile gizli müttefik ve askerî islâmı idam hususunda yekdil ve müttehittir deyu isnad..." ile küfür ve katline fetva aldı.

1595 ve 1604 seferinin beşinci günü Bosnalı İbrahim Paşa Ferhat Paşanın katline ait hattı şerifi çıkarttı. Çobanbaşı Süleyman ağa Yedikuleye gönderilip akşam ile yatsı arasında Ferhat Paşa boğduruldu.<sup>12</sup>

Müverrih Nâima bu vak'a karşısında "Ferhat Paşanın acem seferlerinde yaptığı hizmetler karşısında bu suretle mükâfat olundu. Merhum Sultan Murat, merhum paşanın kadrini bilip himaye ederdi, lâkin Mehmet han safdil ve sâde derun hile ve hud'a vadilerinde henüz anlayışsız olmakla garaza mebni icad edilen sözlere itimat buyurup ahval böyle oldu" demek suretile doğruyu açıklamaktadır.

#### FERHAT PAŞANIN VAKIFLARI :

##### Şeyh Ferhat Camii :

Ferhat Paşa'nın İstanbul'da yaptırdığı vakıfların ilki "Şeyh Ferhat" ve "Musalla" adlarını taşıyan camidir. Kumkapıda Musalla semtinde yapılmış olan bu camii İhtifalci Ziya Bey "İstanbul ve Boğaziçi" adlı eserinde "Musalla medresesi" olarak kayıt ediyor. Tezkeretül bünyana göre Mimarı, Sinandır.

Mabedin yanındaki Darülhadis ve mektep (1106) 1694 tarihinde ölen Reisülküttap Mustafa efendinin hayratıdır. Bu Camiin Şeyh Ferhat adile yad edilışı şöyle olmuştur. Ferhat Paşanın gördüğü bir rüyayı Şeyh Mahmut adında birisi tabir ederek kendilerinin Veziriâzam ve Sultana dâmat olacağını söylemiş ve söyledikleri olunca Paşa da Şeyh Mahmut için bu câmii yaptırmıştır. Fakat yanlış olarak mabet "Şeyh Ferhat Câmii" adını almıştır.

1781 - 1196 Ramazanının 13 cü gece-  
si Cibali tarafından gelen bir yangında

Câmi yanmıştır. Ayrıca 1330 Rumî tarihli Aksaray yangınında da tekrar yanmış ve yeri bu gün arsa haline gelmiştir. Şeyh Mahmudun mezarı camii arsasının içinde bulunmaktadır. I. No.lu plânda Cümi ve Mederesesinin vaziyeti görülmektedir.

#### ÇATALCADA FERHAT PAŞA CAMII :

Ferhat Paşa'nın vakıfı bulunduğu bu Câminin kitâbesi olmadığı gibi başka yerdede de inşa tarihi bulunamamıştır 3 ve 4 No.lu fotoğraflarda görüldüğü üzere güzel bir san'at eseridir. Mimar Sinan yapmıştır. "Tezkeretül bünyan" da "Merhum Ferhat Paşa Ruhiçün" denildiğine göre Camiin Fert Paşanın ölümünden sonra yapılmış olması muhtemeldir. Çatalcada bu vakfa ait hayrat çoktur.

##### BOLU'da Ferhat Paşa Camii .

Tezkeretül bünyan'a göre bu Camii Mimar Sinan yapmıştır.

##### Ferhat Paşa'nın gizli kalan vakıfları

Ferhat Paşanın Şehzadebaşı ile Lâleli arasında bulunan vakıfları etrafındaki eski eserler 2 No.lu plânda sırasile şu şekilde gösterilebilir:

Kalenderhane Camii meydanında Hasan ağa medresesi (1), su terazisi (2), İstanbul işgali sırasında düşmanların, içinde Türk yiğitlerini öldürdükleri karakolhane (3), Sağ köşede Letafet apartmanı (4), solunda Tulumbacılar kârhanesi (5), karşısında Yeniçeri furunu (6), onun karşısında Acemi Oğlanları Camii (FATİH) (7), yanında Acemi Oğlanları hamamı (8), arkasında Acemi Oğlanları Kışlası (9), Balaban ağa camii (10), aşâğıda Fevzipaşa caddesi ve Lâleli Camiinden yukarı Molla Kestel Camii (11), karşısında Çukur Çeşme (12) ve yakınında Ferhat Paşa sarayı (13), Fevziye

12. Naima: Cilt 1, sahife 68.

rine fırsat buldukça temas edilmekte ise de bun-

caddesinin köşesinde Osman baba Türbesi (14), yanında kışla kapısı ve 61 inci solaklar bölüğü yer almaktadır (15). Ferhat paşa vakfiyesinde gösterilen yazılı vakıflar sırasile şu vaziyeti almaktadır:

- A — Altmış bab oda
- B — Kahvehane,
- C — Buzhane
- D — Yağhane
- E — Kireçhane
- F — Han ve 13 dükkân
- G — Medrese ve 12 oda
- H — At değirmeni
- İ — Ekmekçi fırını

Devlet ve millete bu kadar büyük hizmetler yapmış, fazilet ve namusunun kurbanı olmuş, bu büyük devlet adamının yaptığı vakıfların zamanla ne hale geldiğini biraz tetkik edelim.

(A) ile (E) harfine kadar adlarını yazdığımız altmış oda, kahvehane, buz-hane, yağhane ve kireçhanenin üzerlerinde bugün ev, apartman ve mağazalar vardır. (F) harfinde işaret ettiğimiz han ile 13 dükkânın ve on iki odalı medresenin üzerinde harikzedegân apartmanları vardır. (H) ve (İ) harflerile gösterilen at değirmeni ve ekmekçi fırınına gelince, bu binaların bulunduğu saha 187 yıl sonra kısmen Lâleli Camii arazisine kalb edilmiştir.

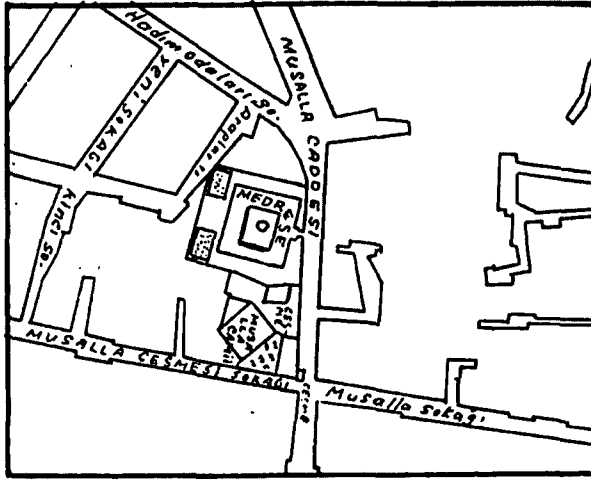
### FERHAT PAŞA TÜRBESİ :

Ferhat Paşa Türbesi Eyyüp Kazası-na zinet veren eserlerdendir. Revaklı antresi, sülüs yazılı kitâbesi, Zengin istalaktitli kornişleri ve içli dışlı müzeyyen pencereleri yüksek eserlerdendir. Kubbesinin "Esmâülhüsna" yazılı mala kârî kalem işlerinin emsali nadir bulunur. Pencere üstündeki yazılar ve Ferhat Paşanın torunlarına ait küçük, küçük mermer sandukalar örnek olacak san'at eserleridir.

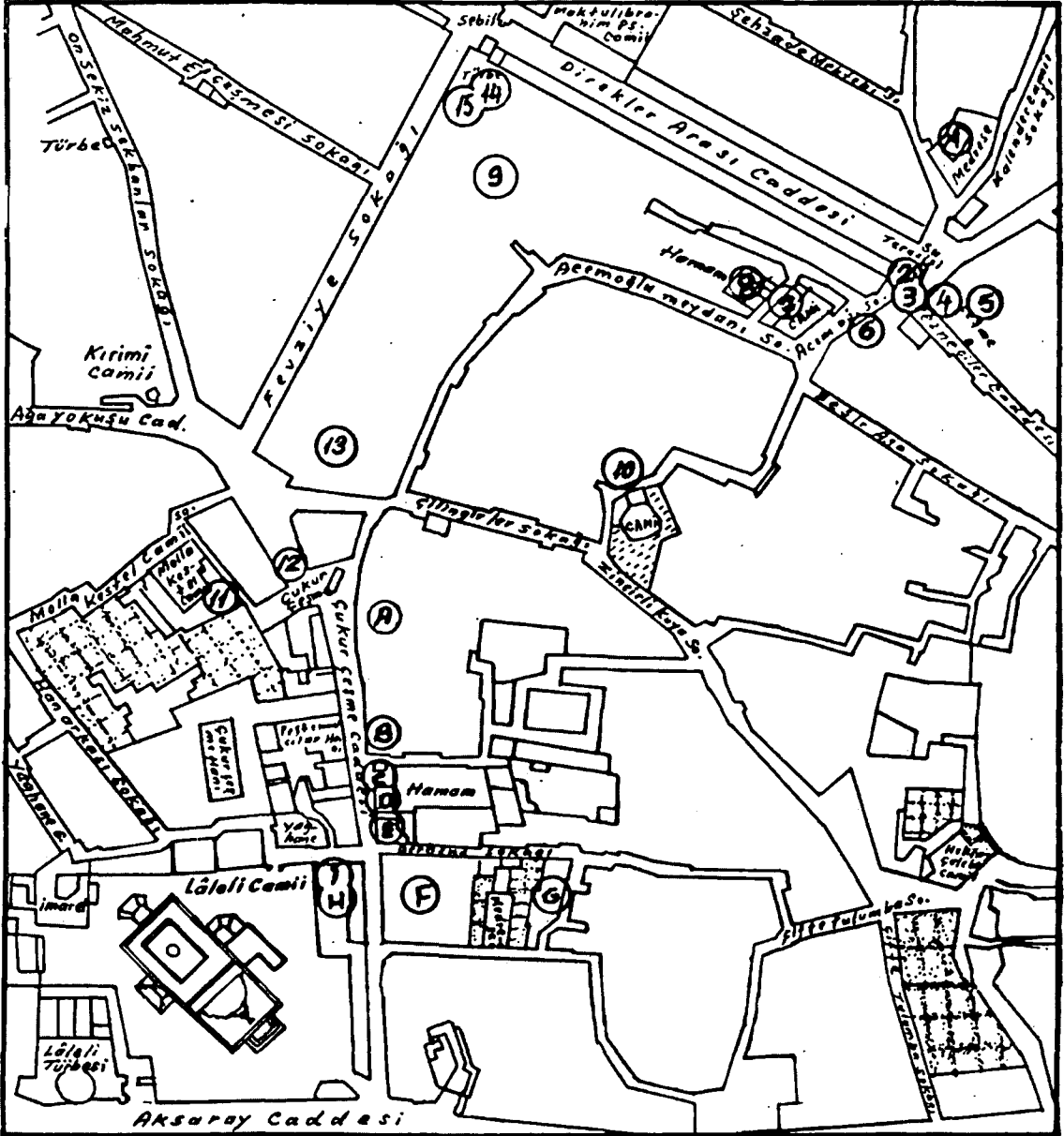
### TÜRBESİNİN KAPI

#### KİTABESİ :

Rihlet etti dâri ukbayı bakaya şadıman  
Sadri azam Fâtihi Mülki Acem cennet-  
mekân  
İki gez serdar olup İranü Turan fethine  
Suruhi serler başına tenk oldu Şiraz  
İsfahan  
Fethedip nice vilâyet yaptı nice kal'alar  
Özi ve görü masü gence ve mülkü revan  
Re'yi sayıble adüvden aldı ahir intikam  
Mat olup şahî acem bin özürle dedi aman  
Akıbet şehzadesin aldı salâhü sulhile  
Düşmenî dîni bu üslub üzere kıldı bi nişan  
Eyledi dinî mübiñ uğruna çok cehdü-gaza  
Oldu fethi haşredek âlemde mezkurüllisan  
(Kırık) eylemek kıldı nasib  
Enbiyav ü evliyaya kalmadı şün bu cihan  
Tenkîmu ilhamile lîmi dedi tarihini  
Eyledi Ferhat Paşa Adn-i âlîde mekân



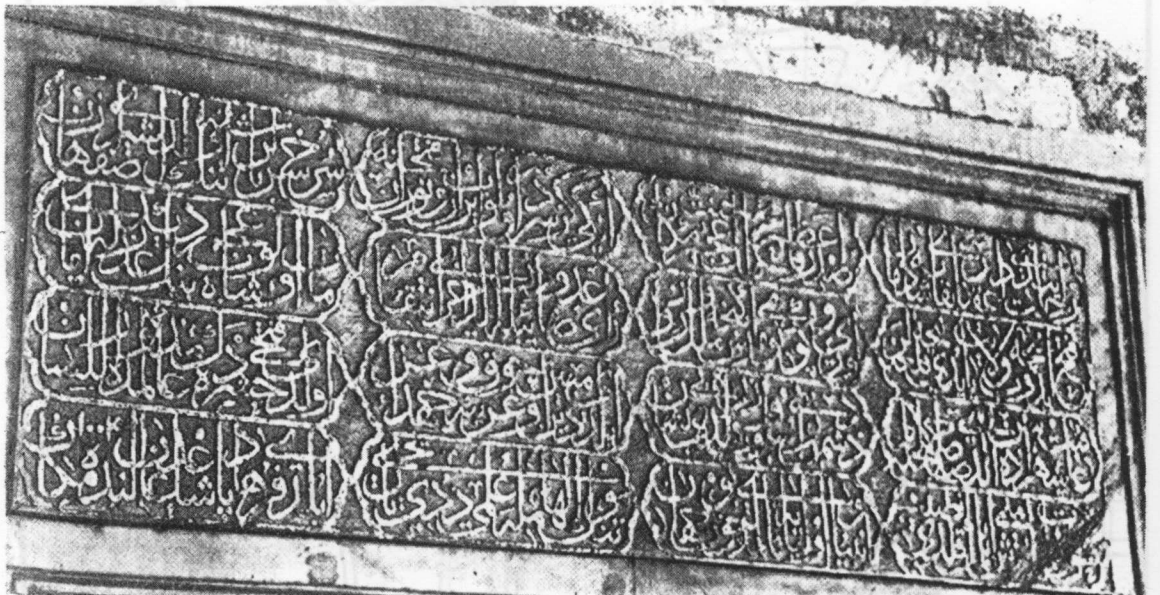
Ferhat Paşa (Musallâ) Câmii. Plân No. 1



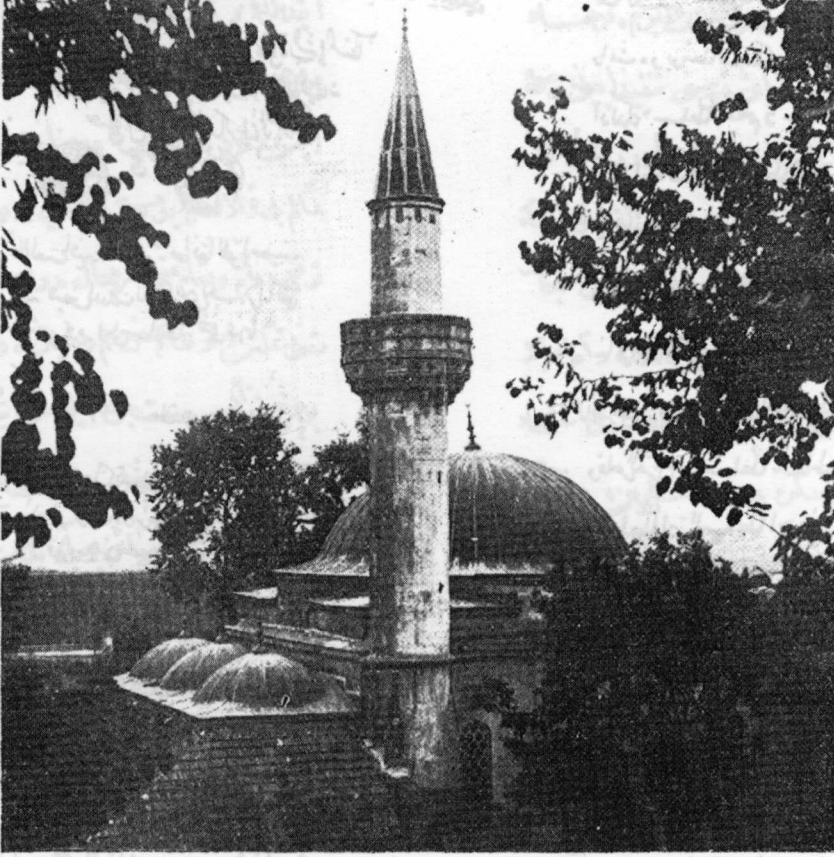
Ferhat Paşa'nın gizli kalan vakıflarını gösteren plân. No. 2



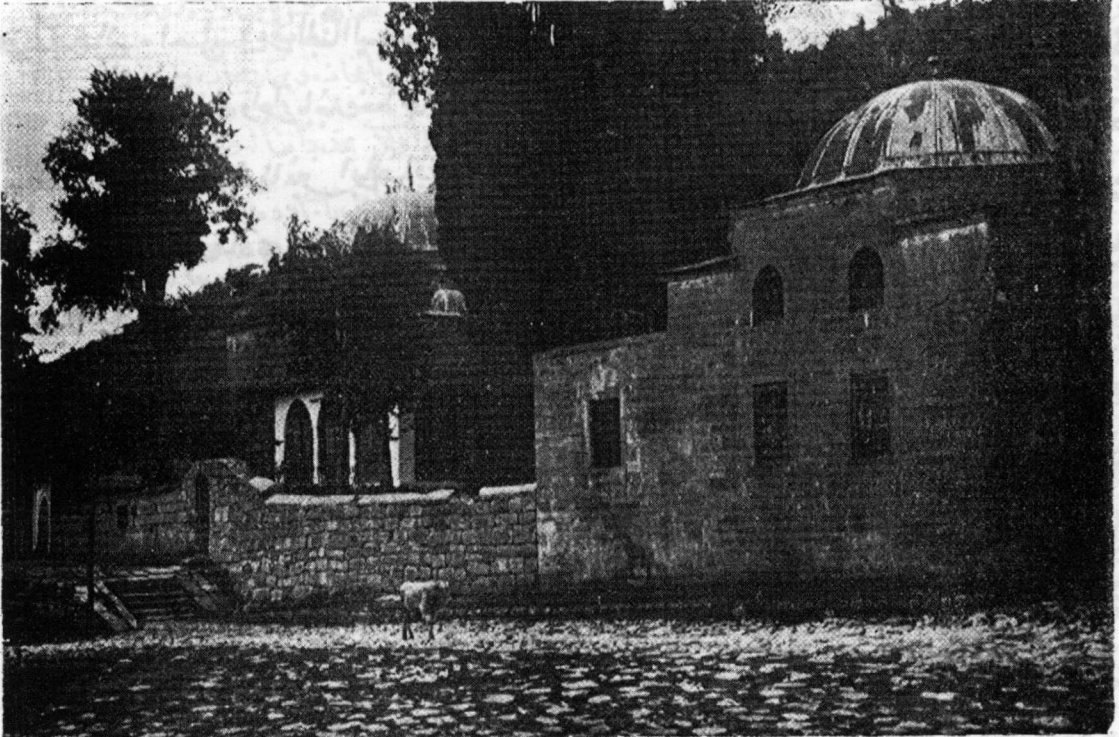
Res. 1 — Eyüp'te Ferhat Paşa Türbesi.



Res. 2 — Eyüp'te Ferhat Paşa Türbe kitabesi.



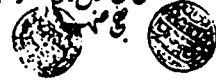
Res. 3 — Çatalca'da beş vakit namaza açık Mimar Sinan eserinden Ferhat Paşa Câmii.



Res. 4 — Çatalca'da Mimar Sinan eserlerinden, beş vakit namaza açık bulunan Ferhat Paşa Câmii.

Handwritten signature or stamp at the top left.

Handwritten text in Ottoman script, likely a title or introductory phrase.



Handwritten text in Ottoman script, possibly a date or a specific reference.

Handwritten word or phrase, possibly 'حلتها'.

Large block of handwritten text in Ottoman script, possibly a detailed note or a signature block.

Vertical handwritten text on the right side of the page, possibly a marginal note or a list.

Main vertical column of handwritten text in Ottoman script, containing the primary content of the document.

اشاهد (I witness)

1

Vertical column of handwritten text in Ottoman script, likely a list of names or titles.

Vertical column of handwritten text in Ottoman script, likely a list of names or titles.

Handwritten text at the bottom right corner.

2



حاج حسن وکاتبه فانه از این نژاد قرین همان امام الشیخ  
قد برهنه صفاء مرموم و ایستاد الملک العظیم و فرهاد  
پاشا حاضر در بیک و صابای شریفی تقییداً پیوسته  
نهاد و وقت انبیا شریفیت او دره غنی علی  
ایله اولاد اکرام و کبریا و الخاتم و ذوی القدر لایسته  
لغنی بر ریضایه الملک الامنی سابقاً فطناً نجیباً  
و وجود برین ستر فانی مصطفی پاشا دام اقباله  
حضر تریک دعوی جمیده شریفه ایله سبقه شامه  
شاه صد و نوزده صکن عدوله سلیمان و نقاش  
صحرینیه و غیره قرین یوسفیکر لیسلیت الذمیم و غیر  
لاذکر انحصار بیک برین غنی الخاتم و صلیحیکر لیسلیت  
اکاتب و دیکلر بیک برین لیسلیت الخاتم و جلیق شریف  
نالی الخاتم و غیره برین سنیق راجح الاولاده و اول

انصافه خام و ناولوب شیله اداه شهادت شریفه  
ابتدایه بر شاه لوز شهادت زنجایه منکره منزه  
مرهم و فرهاد پاشا حال حیات و کمال فعل و فکند  
ایکین و محمد یوک بیدله و عین اعتبار ایله در و اولاد  
عالم بی تواد نظر ایستاد کوه دی که بر حرم و تقوین  
توقیع دوام و بقا تخی امر مهاله و بر این شیخ و برین  
دستی تملک و توی محمد خرم و خیال و فکر متعادلان  
بیرمخ غلک و دستجی ایله طرز سلطه ایله  
دفعه ایله دودمش و صیغه ایلمکت شعاریه  
مرمر ایله خرم حیات بر باد ایله چلن عمر برین  
اوصانده مش و برین یار کج ذقاده قفق و  
کلور بی کاندن بیک که احکامه سایه جیان  
بکی خامله یکنایه و برین اولاد مختلف الاطلاق

انصافه

تقی لاله حد و کلور و پرورد و دی کیمه عاقبه اولاد  
عزیز برین خزان کجی بران قسلا و کلمات الدنیات دم  
لاحد و کان رسولی فیما یخلده بناء علی ذلک مرحوم  
سالف البیان فرهاد پاشا حاضر تریک همی المکرجین  
اعمال صالحه بر اکاب و سیرد نیای فانیون اجتناب  
ایستاد قبل حلل الدول و اصلاح ذوق عمل خصیصه  
بمانرت ایبر شیت صاحبیه و طوبیت و ایله  
شرعاً ایضا شیخ فذ و لذ و حال جمله امه کتله الخاتم  
بالفعل ملک بر و ثری اولاد زعی ایله و دشمه برین  
یتارنده حسن المنقلب ایما حاضر تریک علمه شریف  
متعلق الخاتم محروسه فطنتیه بیکجی زحمه ایچنی  
بنای عدله اولاد اسکا و در قرینک چغنی چشمه ایله  
سند و ارفع ایچنی طرز عام و برین سلطه

بنای عدله اولاد اسکا و در قرینک چغنی چشمه ایله

اروملی و برین اسکندر چلی اولی ایله محدود  
قرقانی و تخانی الفش باب اوده و برین خانه و برین  
خانه و برین خانه و برین خانه و برین خانه  
شمل اولی بجد داینا اولها برغانی خان منکذ  
متصل فی ایک باب اوده و برین خانه فی منخل برین  
جليلة العنق و رفیع البینا بناء ایچنی اعداد الخاتم  
برقطع معلومه الحد و ارض خالی و خان منکذ متعابه  
سند واقع و ایک ایچنی طلاق جامع شریفی زعی ایله  
و برین طریقه جامع و برین طریقه جامع ایله محدود و  
برت و کجی و سائر اولاد فی شمل الخاتم برین ایچنی  
جمع توابع و الواسی و عیالته منافع و ارفع ایله قیوم  
و تابیده و جلیق تخلیده لید و برین مشاد ایله  
ایضی جلاله الرحمت علیه شیخه نظر ایله کله ذلک الخاتم

عبادات و استغاثت و توبیخ بدایه این چهار استغاثت  
 اولی به حامل این غلام حاکم است . جهت نصیحت  
 ایچو بوی بکری ایچو و جهت نکبت ایچو بوی ایچو  
 و جهت حیانت ایچو بوی ایچو ایچو و طیفه بیرون  
 اطلب نصیحت و تصرف متکرمی علیه . انتم  
 انعام علیه . مصطفی پاشا به شوقه الیه  
 و قدره الی عالم . حاوی الکادم . جعفر کتخدا البیاض  
 ابله فرمود ما اولاد عیاشه . بیاله کتخدا ابن جعفر کتخدا  
 و نخر اولاد اینها بمالین محمد الدیان حبیبی ناظر اولاد  
 سالف الکلام مصطفی پاشا در آن صکر بزکر اولاد ناظر  
 لک اصح وار و بیعت اولاد با تو حبیبی ناظر اولاد  
 دومی و قدس سعادت و مظهرت بدو اولاد بعد عالم  
 معرفت ابله بر صالح و متدی و نا آنت و استغاثت متدی

صاحب

متدی و فرقه مشتعلیه ، اول ایکی نفر طلبه معلم  
 سعادت موم . سکنه نریه . نکت حمرات منکله سکنه  
 سکنه اولاد بایام سعاد . ده و علیله ده و سکنه سکنه  
 منکله سکنه استغاثت استغاثت ابله کتخدا و ابله کتخدا  
 احوال و اظهار دفع ، ایچو کلینجه هر بوی به بوی در ایچو  
 ضایعه پیشتر حاله و طبع علم و ذهن غیر الله مومون و بیعت  
 غیایه مظهر اعاده در صفت ، بکنه سکنه مومون و بیعت  
 خیر اعاده دن بیعتا دینچه ایچو هر کس اولاد بوی سکنه  
 طیفه پیشتر اولاد و بعد سکنه احوال مومون عاری عمنه اولاد  
 خیر امانه ساهی بکنه سکنه مومون در قرآن و بیدار اولاد  
 سعاد . دفع زنگه با ایچو تعیین احوال کنش کما اولاد  
 سنا ابله ده بوی ایچو ایچو طیفه پیشتر اولاد و سکنه  
 عالم ربانی . و عارف صالحه . محیی اولاد ، و بعد اولاد

عرفان

صاحب و فرقه و اولاد کتخدا کتخدا . و طیفه سکنه  
 سعادت موم کتخدا کتخدا کتخدا . و طیفه سکنه  
 سکنه اولاد بایام سعاد . ده و علیله ده و سکنه سکنه  
 منکله سکنه استغاثت استغاثت ابله کتخدا و ابله کتخدا  
 احوال و اظهار دفع ، ایچو کلینجه هر بوی به بوی در ایچو  
 ضایعه پیشتر حاله و طبع علم و ذهن غیر الله مومون و بیعت  
 غیایه مظهر اعاده در صفت ، بکنه سکنه مومون و بیعت  
 خیر اعاده دن بیعتا دینچه ایچو هر کس اولاد بوی سکنه  
 طیفه پیشتر اولاد و بعد سکنه احوال مومون عاری عمنه اولاد  
 خیر امانه ساهی بکنه سکنه مومون در قرآن و بیدار اولاد  
 سعاد . دفع زنگه با ایچو تعیین احوال کنش کما اولاد  
 سنا ابله ده بوی ایچو ایچو طیفه پیشتر اولاد و سکنه  
 عالم ربانی . و عارف صالحه . محیی اولاد ، و بعد اولاد

عرفان صاحب سزیده . و بخدا اهل صلوة حضرت  
 ابی ایوب نصاری ، رضی عنه دبر الباری  
 نصیر لرند نفس بیری ایچو بنا ایچو کتخدا کتخدا  
 و بر طیفه ، بر صالح و بند ، حسن حال ابله سکنه  
 و نا ایچو کتخدا سزیده در اولاد بوی ایچو کتخدا  
 سعاد سکنه ایچو کتخدا سکنه بوی ایچو طیفه پیشتر  
 اولاد ، و سنا زنگه نا در صلوة و استغاثت پیدار اولاد  
 نثر امانت و صیانت هویدا ، اولاد کتخدا لرند ایچو کتخدا  
 مقدم منکله ، و مضع سزیده در توبه بیکجایه اولاد  
 حفظ و حراستی ، علی طریق المسأوبه ، بالنعام  
 ادا ، ایچو هر بوی بوی بیکجایه ، و طیفه پیشتر  
 اولاد ، و بر صالح و متدی کتخدا فرشتی خدا سندان  
 متدی اولاد ، بوی ایچو ایچو طیفه پیشتر اولاد و سکنه

وحرر علم وجرود بن بن فرسند صاحب منزه شريفه  
 مذكرة وبقعه لطيفه مزينة وجمع طبع حريري قرأه  
 بنعمه وقرآن كريمة على سبيل التوسل لطيفه بن العبد  
 برحمه شريفه تدوين ابدوس مؤثر بن آفة شاربيه  
 انعم الله تعالى ببلاده في قضاء عليه روي في جليله  
 حبه ابدوس بعد سلطان سري مصطفى الله  
 سادرا منيا من مصنف عليه الصلوة والسلام  
 حضر تبرك، وروي شريفه من شريف ابي بكر الكرام  
 صاحب غمامه حضر تبرك، وروي طيبه ابي  
 ابيخ وواقفك وسان مؤثر بن، وبنات  
 وسلي، وملكه وروي ابيخ واما ابدوس مؤثر  
 حريري، يروي كبرى ابي مؤثر بن مؤثر الكرام  
 ذكر ابي بن ابي مني، كاتب، وروي وروي

وغيره

بخصوصه شاهد زواره شرح اوزده اوله وفضلها  
 دف وابي ابدوس بوصف مكره مذكرة بن يوسف غا  
 الوصي، وسفر تبرك، وثمان اغا الكلبيه، وريم خاقان  
 الامير محضه نداء واداء شادف صيد شريفه ابدوس  
 غب التزيه والشديل شادف لروي مقبل اوله واعي  
 وصيت بعد موتها مضان اويج موت ايله لادم  
 ونعم اوله اوزده جادف اوله وثلث جمله  
 خلفاء سخاه مرهم وقف مرهم وافي وكاف  
 بلكنه اصل اولين مني كتاب سكن نقاب  
 اوله حاكم حاسم عالي جنا، من الله تعالى عن  
 الاحقاف حضر لري اوقاف مذكرة لك صنعت  
 ووز منه على اي سن يراه، من الائمة المختصين  
 نطق الله، نقاب عليه لعين من حكم صحيح

شعب

ويزيد وزيه آدان، وجزم خان وقرانك  
 مقيده مذكرة ملي محوشه مؤثره ده ذكره بن  
 ايله خاير من البنيانك وبنابه منكم وروي  
 ابيخ تبرك اجاده وفضلته ويزيد وهرسه  
 بعد الخائف ملحق وعلو لك باقي قلا ملاحظ  
 وضبط اوله اوقاف مؤثره لك لادم اوله  
 مرسته وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 اوله وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 جله وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 ايله وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 وتبين ايله وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 تعلق وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 من رفا وارتحال، وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر

شعب ايله حكم وفضلا ابدوسك شيوصله خلف  
 عن الشك در سطر الآذنه اوقاف شرحها و  
 بقوها جميعا وقف صحيح لادم سجل وبن  
 مرصيح كامل سجل اوله وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 ونحوه وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 وعلى جبه ووقف الاحقاف وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 الخاتم من شهادته وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر  
 بعث رحمه لعامة الامم صلى الله عليه وسلم  
 عليه وعلى آله واصحابه وسلم  
 ما وقف واقفة ووصي وصي وخط طابقت  
 وبناس كبرين يورده مجددا بنايه مر

منه  
 ذمرا ما جازع العابد  
 حصوله من  
 بعد الله

وقف

F. C. IŞTAY BUI  
Kadılar - İstanbul  
A 98148  
/8

انما اورد قوتون وجنين ، انا وجود ولا دورتهما  
 وفعل خيت دورود ، اول صاحبنا معي سويلم  
 نهما ، وجود ، سوا اصفا ، و خانه سراج نسا ،  
 رسول مجتبي ، عهده طي ، سلكه تبالا عيسى  
 حضرت زكريا و عيسى ، وسند زكريا و طي  
 اصحاب ائمه ، و هر چه قدر برون ، بالتموه و فقه  
 الله شفاعة و زكريا ايدر ، و منتف و ضوا  
 انبي . و حضرت زكريا ، ذرية آل طهار  
 زاده ، و جمله اصحاب عطفه و ذرية خوره ، زري  
 اذ و اوج طيبه زكريا و عيسى  
 بجز برنج فلك و بولوب  
 اوج آسان بيبوع  
 تار و طي خانه شيعه بولوب  
 ٢

سبلو الصدور و الاوتار ،  
 علي بن ابي طالب  
 في القضاء في آل ابراهيم ، يوسف جلواني ،  
 ابي بكر بن  
 اللاديم  
 محمد جلواني ،  
 محمد علي  
 علي الكنتي  
 ابراهيم جاري ،  
 بن حسين  
 ابراهيم بن مصطفى ،  
 اللوب  
 محمد بن مصفان ، محمد احمد ،  
 ٢

في آية محمد جلواني ،  
 اللاديم  
 عثمان جاري ،  
 لبيد  
 محمد علي  
 ابراهيم جاري ،  
 بن حسين  
 ابراهيم بن مصطفى ،  
 اللوب  
 محمد بن مصفان ، محمد احمد ،  
 ٢

في الخاضع ،  
 و غيره ،  
 ٢